



Programmes :

- Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale (180 crédits)
- Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques (180 crédits)
- Master en langues et lettres modernes, orientation générale (120 crédits)
- Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques (120 crédits)
- Master en linguistique (120 crédits)
- Master en traduction (120 crédits)
- Master en interprétation (120 crédits)
- Master en arts du spectacle (120 crédits)



www.uclouvain.be/fial





Langues et cultures à l'ère de la mondialisation

Les littératures, la linguistique, la didactique et le monde culturel ne forment pas des compartiments étanches.

La littérature est non seulement prose et poésie, mais aussi livret d'opéra, paroles de chansons, théâtre, scénario de film, bande dessinée.

Si la didactique se nourrit du littéraire et de la linguistique, cette dernière se trouve, elle, au carrefour des neurosciences, de l'informatique et des sciences cognitives.

Les études en langues modernes s'ouvrent à la transdisciplinarité, aux études culturelles et de traductologie, au monde de l'entreprise et du spectacle. Elles analysent et répondent aux défis d'une société multiculturelle en mouvement.

L'UCL offre un large choix de formations dans les domaines des langues modernes : les bacheliers et les masters en langues, littératures et cultures modernes ainsi que les masters en communication multilingue, en arts du spectacle, en traduction, en interprétation et en linguistique.

Ces programmes, grâce à un cursus interdisciplinaire et international, vous permettront de développer vos compétences communicatives et d'analyse critique de différents types de discours et vous introduiront à la complexité linguistique et culturelle des sociétés contemporaines.

La Faculté de philosophie, arts et lettres

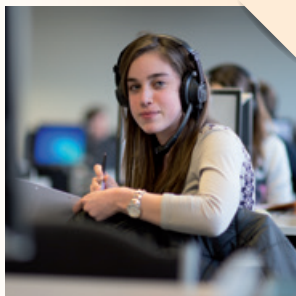
Forte d'une longue tradition, la faculté ne cesse de répondre de manière dynamique aux exigences croissantes de la recherche et de l'enseignement tant dans le domaine de la connaissance de l'homme à travers son histoire, ses langues, ses créations littéraires et ses productions esthétiques et culturelles que dans celui de la réflexion philosophique et éthique.

TABLE DES MATIÈRES

- ▶ Les défis du diplômé en langues et lettres modernes p. 4
- ▶ Être étudiant p. 6
- ▶ Les programmes de bachelier p. 10
- ▶ Les programmes de masters p. 13



Votre parcours en langues et lettres modernes



BACHELIERS

180 crédits, 3 ans



- Langues et lettres modernes, orientation générale
- Langues et lettres modernes, orientation germaniques

MINEURES



- Études allemandes
- Études anglaises
- Études hispaniques
- Études italiennes
- Études néerlandaises
- Études françaises
- Études littéraires
- Linguistique
- Langue et société chinoises
- Langue arabe et civilisation de l'Islam
- Langues et cultures orientales
- Antiquité : Égypte, Orient, Grèce, Rome
- Musicologie
- Culture et création
- Histoire de l'art et archéologie
- Histoire
- Information et communication
- Études européennes
- Criminologie
- Sciences politiques
- Sociologie et anthropologie
- Sciences humaines et sociales
- Études de genre



MASTERS

120 crédits, 2 ans



- Langues et lettres modernes, orientation générale
- Langues et lettres modernes, orientation germaniques
- Communication multilingue
- Linguistique
- Langues et lettres françaises et romanes, orientation générale ou orientation français langue étrangère
- Traduction
- Interprétation
- Arts du Spectacle
- Musicologie
- Sciences et technologies de l'information et de la communication
- Communication
- Sciences politiques
- Études européennes
- Criminologie



DOCTORAT

LEGENDE

- accès direct
- accès moyennant le choix de la mineure correspondante et à condition de disposer des prérequis indiqués dans le Programme d'études.

Le diplômé en langues modernes

- **EST UN EXPERT POLYVALENT.** Plurilingue, il est capable de se servir, tant à l'écrit que dans la communication interactive, de registres, styles et genres adaptés à des contextes sociaux, professionnels et culturels différents ;
- **EST UN OBSERVATEUR CRITIQUE** de la société dans laquelle il vit et de celles qu'il étudie à travers des articles de presse et des productions littéraires, scientifiques et culturelles (films, opéras, séries, bandes dessinées...) ;
- **EST UN SPÉCIALISTE** des discours et productions langagières. Sans cesse en recherche de nouvelles interprétations, il est un acteur de changement de la société ;
- **EST UN EXPLORATEUR** de nouvelles frontières à l'esprit critique. Il travaille avec des spécialistes et méthodologies d'autres disciplines (entreprise, histoire, didactique, arts visuels, musicologie, traductologie...).



LA MAITRISE DES LANGUES

Le diplômé en langues modernes est capable de comprendre, d'analyser et de pratiquer tant à l'oral qu'à l'écrit, et dans chacune des langues étudiées, des discours complexes et variés, de produire des textes, de prendre position de manière claire, argumentée et interactive.



UNE EXPERTISE POUR COMMUNIQUER DANS DES CONTEXTES MULTICULTURELS

Les méthodologies et outils acquis tout au long des études permettent d'appréhender les multiples facettes et complexités des langues étudiées, dans des contextes culturels, économiques, et politiques divers.

Couplée à une bonne culture générale, cette formation permet au diplômé d'agir en tant qu'acteur multiculturel dans des situations professionnelles très variées.

UNE OUVERTURE D'ESPRIT ET DE LA CRÉATIVITÉ

Basées sur la pratique et la création individuelle ou collective et sur une culture linguistique et littéraire, nos formations pluridisciplinaires développent l'ouverture d'esprit tout en stimulant des approches et projets innovants.



DES SAVOIRS CULTURELS TRANSVERSAUX

Acteur universitaire, le diplômé en langues modernes interprète et s'engage face aux enjeux de la société contemporaine multiculturelle qu'il appréhende avec les sciences humaines et sociales.

DU LOCAL À L'INTERNATIONAL, DE LA THÉORIE À LA PRATIQUE

Le diplômé en langues modernes est en constant dialogue avec d'autres disciplines, d'autres universités et des milieux professionnels divers. Il contribue aux échanges avec le monde.



“Die Arbeit an der Sprache ist Arbeit am Gedanken.”

WITTGENSTEIN

Votre profil

- Vous êtes passionné par les langues et leur fonctionnement et souhaitez approfondir la connaissance d'au moins deux langues étrangères.
- Curieux, vous cherchez à comprendre les sociétés contemporaines, leur évolution et souhaitez en étudier l'histoire, la langue et les productions littéraires et culturelles.
- Vous vous intéressez au développement du langage, à l'apprentissage et à l'enseignement des langues ainsi qu'au fonctionnement langagier de notre cerveau.
- Créatif, vous voulez servir de relais entre les personnes et entre les cultures.
- Excellent communicateur, vous souhaitez acquérir une bonne capacité d'analyse et d'argumentation.
- Ambitieux, vous souhaitez contribuer de manière positive au développement culturel et économique, grâce à une compréhension plus riche et plus nuancée des réalités multiculturelles de l'Europe et du monde.
- Enthousiaste, vous souhaitez partager et transmettre vos connaissances et agir sur la société.

Les débouchés

DOMAINES

- Institutions européennes et internationales
- Monde de la culture et du spectacle
- Traduction et interprétation
- Édition et monde du livre
- Ressources humaines, management et gestion
- Monde associatif, ONG
- Industries de la langue
- Tourisme, musées et associations culturelles
- Recherche
- Enseignement (public ou privé) et formation
- Politiques linguistiques

FONCTIONS

- Chargé de communication
- Journaliste, éditeur, rédacteur
- Médiateur culturel, organisateur d'événements
- Traducteur
- Interprète
- Enseignant, formateur
- Libraire
- Chercheur
- Gestionnaire de projets, manager, consultant, directeur

Vous hésitez

- Rendez-vous aux journées d'informations organisées par l'UCL, aux cours ouverts ou encore aux salons d'information sur les études. Vous y rencontrerez des enseignants, des étudiants ou des membres des facultés concernées : ils vous donneront toute l'information que vous attendez.
- Prenez contact avec le Centre d'information et d'orientation de l'UCL (CIO) : des spécialistes de l'orientation y sont à votre disposition pour vous aider dans votre choix d'études.



Être étudiant

Un environnement de travail varié et performant

SUR LE CAMPUS DE LOUVAIN-LA-NEUVE, VOUS AVEZ ACCÈS À :

- des **bibliothèques disciplinaires**, y compris les collections de la Bibliothèque de philosophie, arts et lettres et de nombreuses ressources en ligne ;
- des **salles informatiques, des laboratoires de langue et des salles pour vos travaux de groupe** ;

De la théorie au terrain

- Durant les **séances d'exercices** vous pratiquerez en groupes restreints ce que vous avez appris au cours. Vous pourrez ainsi perfectionner votre prononciation, améliorer vos compétences communicationnelles et vos capacités de rédaction.
- Les **travaux individuels et projets de groupe** vous permettront de mettre en œuvre vos connaissances et savoir-faire et d'élaborer et d'exprimer vos propres arguments et conclusions.
- Les **séminaires transversaux transdisciplinaires** constitueront une expérience unique de collaboration entre étudiants et professeurs de différentes disciplines et langues sur des projets et thématiques communs (enseignements en immersion, intermédialité, postcolonialisme, linguistique contrastive, littératures comparées...).

Apprendre une 3^e langue

Vous aurez la possibilité d'apprendre ou de parfaire votre connaissance d'une **troisième langue étrangère** grâce à une mineure en langue (par exemple en allemand, anglais, espagnol, néerlandais, italien, chinois, arabe...).

Vous pourrez ainsi acquérir des compétences linguistiques et culturelles complémentaires à celles de la majeure.

- des **plateformes interactives** et des **logiciels** spécialement conçus pour vous aider dans votre apprentissage des langues ;
- des **outils pédagogiques dynamiques et stimulants** : exercices interactifs, tables de conversation, séminaires, classes inversées, vidéos, MOOC's (Massive Open Online Courses), voyages d'étude, conférences, rencontres ou ateliers d'écrivains.

- Vous approfondirez votre pratique des langues **grâce à des expériences d'étude dans une des nombreuses universités** partenaires de l'UCL en Europe et dans le reste du monde.
- Pendant le master, les **stages en entreprise** au sein d'organismes internationaux, d'institutions culturelles ou dans le milieu scolaire vous permettront de vous initier à une pratique professionnelle en lien avec la spécialisation que vous aurez choisie, de nouer des contacts et de vous créer un premier réseau professionnel.

Les nouvelles technologies au service de l'apprentissage

L'UCL a développé des **cours en ligne**, dans lesquels la vidéo, les exercices en ligne, les tests d'auto-apprentissage ont leur place. Ces formules permettent à l'étudiant de réaliser ses activités d'apprentissage quand il le souhaite mais lui permettent aussi de renforcer les compétences acquises par l'étude de la théorie.

De nombreux types de **ressources numériques** sont utilisés dans le cadre de la formation en langues et lettres modernes :

- plateformes pédagogiques,
- ressources web 2.0., audio et multimédias,
- logiciels d'analyse,

Vous pourrez, si vous le souhaitez, valoriser les cours suivis pendant votre mineure et changer d'orientation en master.

Grâce aux cours au choix des programmes de master, il est même possible de continuer à approfondir les trois langues.

- ressources éducatives libres ou développées par des chercheurs de l'UCL dans le domaine du traitement automatique du langage (comme par exemple l'outil de perfectionnement de l'orthographe) ou en linguistique (comme par exemple le *Louvain English for Academic Purposes dictionary - LEAD*), etc.
- Ces différents outils permettent un apprentissage plus personnalisé, dynamique et performant.

La formation par et à la recherche

Comme toute formation universitaire, le cursus en langues et lettres modernes met l'accent sur **la formation par et à la recherche**. Vous serez encouragé à émettre des hypothèses, comprendre et résoudre de nouvelles problématiques dans des domaines variés tels la linguistique ou les études littéraires et culturelles, abordées dans une perspective transdisciplinaire.

L'enseignement de méthodes de recherche, la participation à des séminaires (trans) disciplinaires et l'interaction avec les chercheurs associés à des centres de recherche reconnus participent de cette formation.



“ One language sets you in a corridor for life. Two languages open every door along the way. ”

FRANK SMITH

Réussir à l'université

ENTRER À L'UNIVERSITÉ,

c'est s'adapter à un nouvel environnement, développer de nouvelles méthodes de travail, gérer son temps autrement, s'évaluer, concilier obligations et liberté.

Les matières enseignées sont nouvelles ou plus approfondies et le rythme plus rapide que dans l'enseignement secondaire. Le volume des cours est aussi plus important.

Pour vous aider, des dispositifs d'accompagnement sont mis en place dès la première année.

LES COURS PRÉPARATOIRES D'ÉTÉ EN SCIENCES HUMAINES, UNE EXPÉRIENCE UTILE

- pour vous familiariser avec les méthodes de travail à l'université et les matières de première année ;
- confirmer votre choix d'études ;
- découvrir la vie sur le campus universitaire de Louvain-la-Neuve et rencontrer d'autres étudiants.

LES COURS

Les cours de langues sont tous en immersion, il est important d'y assister assidument et de travailler quotidiennement les nouvelles matières pour une meilleure assimilation.

LES DISPOSITIFS D'AIDE À LA RÉUSSITE

Outre le fait que la taille restreinte des auditoriums permet un suivi personnalisé de chacun des étudiants, plusieurs dispositifs sont proposés :

- les **Passeports pour le Bac** : ils permettent de tester les prérequis dans certaines matières, dont l'anglais. Sur la base des résultats, des séances de renforcement dans l'une ou l'autre matière seront proposées ;
- l'**évaluation continue et à mi-parcours** : en préparation à la session de janvier, des tests certificatifs et/ou formatifs sont organisés en novembre pour vous confronter aux exigences d'un examen universitaire. Des dispositifs d'évaluation continue sont proposés dans le cadre de plusieurs cours ;
- **Pack en Bloc** : durant les vacances de Pâques, vous aurez la possibilité de suivre une semaine de blocus accompagné, pour apprendre à mieux gérer votre stress et mieux organiser votre temps de travail, en prévoyant des moments de détente, de repos, du sport, ainsi qu'une alimentation équilibrée ;
- le **monitrat** : il a pour objectif d'aider les étudiants qui le souhaitent à se construire une méthodologie adaptée à leurs besoins, notamment via des exercices ciblés sur l'exploitation des dispositifs, outils de travail et supports de cours, sur l'établissement de liens à l'intérieur d'une discipline ou entre différentes disciplines ;
- les **tutorats** : au cours de l'année et pendant l'été, ces ateliers de révision de la matière permettent aux étudiants de 1^{ère} année de se préparer au mieux aux examens ou à une deuxième session. Ils sont encadrés par des assistants ou des étudiants de master ;
- les **tables de conversation** : ces rencontres linguistiques, organisées par des kots-à-projet et des étudiants, sont des occasions d'échanges sur le campus international qu'est Louvain-la-Neuve.

Les mineures à l'UCL

À l'UCL, le programme de bachelier se décline généralement en une « majeure » (150 crédits), qui assure la formation correspondant à l'intitulé du diplôme et une « mineure » (30 crédits). Celle-ci est constituée d'un ensemble cohérent d'activités (cours, séminaires...).

IL EN EXISTE QUATRE TYPES :

- La mineure « **enjeu de société** » : mineure en culture et création, en culture scientifique ou en études de genre ;
- La mineure **d'ouverture** : l'étudiant s'initie à une autre discipline dans une perspective d'ouverture et de complémentarité ;
- La mineure « **complément disciplinaire** » : l'étudiant approfondit ses connaissances et compétences dans une discipline de sa majeure ;
- La mineure **d'accès** : l'étudiant y acquiert des prérequis nécessaires pour l'accès à un master différent de ceux accessibles directement à l'issue du programme de bachelier dans lequel il est inscrit.

Le programme de la mineure s'étale sur la seconde partie du programme de bachelier (blocs annuels 2 et 3).

La mobilité internationale

Lors d'un séjour d'un semestre ou plus à l'étranger, vous aurez la possibilité de vous immerger dans les langues et les cultures étudiées. Il est possible de prévoir un séjour par cycle d'études (bachelier et/ou master). Vous bénéficierez d'une bourse de séjour et ne payerez pas de frais d'inscription supplémentaires.

La Faculté de philosophie, arts et lettres a développé des **partenariats avec des universités prestigieuses** en Europe et dans le reste du monde.

- Le programme **Erasmus+** vous permettra de partir dans une université partenaire en Europe : à Londres, Edinburgh, Dublin, Berlin, Vienne, Madrid, Barcelone, Leiden, Rome, Padoue, Prague...
- Avec le programme **Erasmus Belgica** vous pourrez étudier à Leuven, à Gand ou à Anvers.
- Le programme **Mercator** vous ouvre lui les portes des universités partenaires dans le reste du monde.

Une telle expérience internationale permet une ouverture à la culture des langues choisies et constitue un atout précieux de développement professionnel et personnel, souvent décisif au moment de rechercher un emploi.

L'insertion socioprofessionnelle



Le **Service emploi** de la Faculté de philosophie, arts et lettres vous accompagne dans votre réflexion sur les perspectives de carrières et dans vos premiers contacts avec le monde du travail grâce à :

- des entretiens individuels ;
- des rencontres avec des employeurs ou des diplômés ;
- des ateliers CV et simulations d'entretien d'embauche ;
- l'accès à un espace documentaire ;
- la diffusion d'offres d'emploi et de stages.

Dans le cadre de votre formation, vous aurez également la possibilité de

- faire une première expérience professionnelle grâce à des stages en Belgique ou à l'étranger ;
- de rencontrer des diplômés de l'UCL ;
- de visiter des lieux de travail potentiels ;
- de vous familiariser avec le monde de la recherche.

Les bacheliers en langues et lettres modernes

 Programme : www.uclouvain.be/prog-germ1ba www.uclouvain.be/prog-roge1ba	 Campus : Louvain-la-Neuve	 Horaire de jour	 Durée : 3 ans
 Langue d'enseignement : français	 Activités en anglais : optionnel	Activités en d'autres langues : OUI	 Stages : NON

Deux programmes de bachelier en langues et lettres modernes coexistent :

- le bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale, si vous souhaitez étudier une langue germanique et une langue romane ;
- le bachelier en langues et lettres modernes, orientation germanique, si vous souhaitez étudier deux langues germaniques.

IMMERSION TOTALE ET NIVEAU DE LANGUES

- Quelle que soit la combinaison de langues choisie, vous serez plongé dès le début des études en totale immersion.
- Une connaissance de niveau intermédiaire (niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues) est exigée pour l'anglais, le néerlandais et le français. Aucun niveau de départ n'est exigé pour les autres langues.
- À l'issue du premier cycle, vous aurez atteint le niveau B2+/C1 (utilisateur expérimenté).
- Vous choisirez deux langues modernes. Toutes les combinaisons de langues sont possibles, excepté italien/allemand et italien/néerlandais.

LES MINEURES

En deuxième et en troisième blocs annuels, vous complèterez votre programme de majeure avec une mineure.

Au sein de la Faculté de philosophie, arts et lettres, vous avez par exemple le choix entre les mineures en

- Études allemandes
- Études anglaises
- Études hispaniques
- Études italiennes
- Études néerlandaises
- Études françaises
- Études littéraires
- Linguistique
- Langue et société chinoises
- Langue arabe et civilisation de l'Islam
- Langues et cultures orientales
- Antiquité : Égypte, Orient, Grèce, Rome
- Musicologie
- Culture et création
- Histoire de l'art et archéologie
- Histoire

Vous aurez aussi accès à d'autres mineures proposées par d'autres facultés de l'UCL. C'est le cas des mineures en

- Information et communication
- Études européennes
- Criminologie
- Sciences politiques
- Sociologie et anthropologie
- Sciences humaines et sociales
- Études de genre

Les Mineures

“ La lectura es placer, conocimiento, emoción, enajenación.”

FERNANDO TRUEBA

PROGRAMME**

CRÉDITS

	1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	TOTAL
MAJEURE				150
FORMATION GÉNÉRALE EN SCIENCES HUMAINES				32
• Cours de méthodologie - Approche comparée des littératures européennes	7			
• Arts et civilisations	3			
• Fondements historiques de la civilisation occidentale : Temps modernes et époque contemporaine	3			
• Introduction aux sciences du langage	3			
• Introduction à la philosophie	4			
• Critique historique		4		
• Théorie de la littérature		3		
• Sciences religieuses			2	
• Littérature générale et comparée ou Linguistique générale			3	
FORMATION EN LANGUES				112
<i>Si orientation "Germaniques" > choix entre deux langues parmi l'allemand, le néerlandais et l'anglais</i>				
Pour chaque langue :				
Compétences langagières réceptives et productives	12	7	5	
Littératures, cultures et civilisations	4	8	8	
Linguistique et grammaire	4	4	4	
<i>Si orientation "Générale" > étude d'une langue germanique et d'une langue romane</i>				113
Pour la langue germanique (anglais, allemand, néerlandais) :				
Compétences langagières réceptives et productives	12	7	5	
Littératures, cultures et civilisations	4	8	8	
Linguistique et grammaire	4	4	4	
Pour la langue romane :				
• Espagnol				
Compétences langagières réceptives et productives	14	4	3	
Littératures, cultures et civilisations	6	10	9	
Linguistique et grammaire		5	5	
• Italien				
Compétences langagières réceptives et productives	10	4	6	
Littératures, cultures et civilisations	10	10	12	
Linguistique et grammaire		5		
• Français				
Compétences langagières réceptives et productives	5	9	5	
Littératures, cultures et civilisations	15	10	8	
Linguistique et grammaire			5	
TRAVAIL DE FIN DE CYCLE				5 ou 6
MINEURE				30
Mineure au choix		15	15	

* Ce tableau présente le programme-type du cycle de bachelier, réparti sur trois blocs annuels.

En vertu de l'organisation de l'enseignement supérieur en Fédération Wallonie-Bruxelles, ce programme peut différer sensiblement d'un étudiant à l'autre.

L'information reprise dans ce tableau est donnée à titre indicatif et est susceptible d'être modifiée. Consultez le web pour une version actualisée.

Crédits : le nombre de crédits attribué à chaque unité d'enseignement exprime la charge de travail que vous aurez à effectuer pour préparer le cours et assimiler la matière : présence au cours, recherche en bibliothèque, laboratoire, travail personnel, préparation de l'examen, etc. Un crédit est estimé à 30h de travail.

À lire sur le web

- Le descriptif de chaque cours : nom de l'enseignant, objectifs, matières, prérequis, évaluation (cliquer sur le nom du cours pour obtenir l'information détaillée).
- Le programme détaillé des masters accessibles à partir de ce bachelier (voir aussi page 13).



Les programmes de masters

Les diplômés de bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale ou germanique, donnent un accès direct aux masters en langues et lettres modernes, orientation générale ou germaniques [120 crédits].

Moyennant certains prérequis ou suivi de la mineure correspondante, vous pourrez aussi avoir accès à d'autres masters :

EN FACULTÉ DE PHILOSOPHIE, ARTS ET LETTRES

- le master en communication multilingue
- le master en linguistique
- le master en langues et lettres romanes, orientation générale ou orientation français langue étrangère
- le master en sciences et technologies de l'information et de la communication
- le master en traduction
- le master en interprétation
- le master en arts du spectacle
- le master en musicologie

EN FACULTÉ DES SCIENCES ÉCONOMIQUES, SOCIALES, POLITIQUES ET DE COMMUNICATION

- le master en études européennes (LLN)
- le master en sciences de la population et du développement (LLN)
- le master sciences politiques, orientation générale (LLN)
- le master en sciences politiques, orientation relations internationales (LLN ou Mons)
- le master en communication (LLN ou Mons)


EN FACULTÉ DE DROIT ET CRIMINOLOGIE :

- le master en criminologie.

Après le master

Le titulaire d'un master a la possibilité de suivre **d'autres masters [60] ou [120]**, parfois moyennant prérequis.



Il existe aussi des **masters de spécialisation**, organisés par l'UCL ou en collaboration avec d'autres universités.

 La liste de ces programmes est accessible en ligne : www.uclouvain.be/programme-masters-specialisation

L'étudiant qui souhaite se tourner vers la recherche peut entamer un **doctorat** en langues, lettres et traductologie.

Les masters en langues et lettres modernes

[120 crédits]

 Programme : www.uclouvain.be/prog-germ2m www.uclouvain.be/prog-roge2m	 Campus : Louvain-la-Neuve	 Horaire de jour	 Durée : 2 ans
 Langue d'enseignement : français	 Activités en anglais : optionnel	Activités en d'autres langues : OUI	 Stages : optionnel

En fonction du programme de bachelier que vous aurez suivi, vous choisirez

- le master en langues et lettres modernes, orientation générale
- le master en langues et lettres modernes, orientation germaniques.

Ces programmes proposent une formation ouverte au monde d'aujourd'hui afin de comprendre et de maîtriser les langues modernes par le biais des approches linguistiques, culturelles et littéraires.

Le programme s'articule autour d'un tronc commun (75 crédits dont 30 crédits de mémoire et 45 crédits de cours liés aux langues étudiées), d'une finalité (30 crédits) et de cours au choix (15 crédits).

PROGRAMME	CRÉDITS	
COUS SPÉCIALISÉS	45	Dans les 2 langues inscrites au programme : <ul style="list-style-type: none"> • compétences interactives • linguistique • littérature
MÉMOIRE	30	Mémoire + Séminaire d'accompagnement
STAGES		En fonction de la finalité choisie
FINALITÉS <i>L'étudiant choisit une finalité</i>	30	<p>Finalités communes aux deux programmes de Master en langues et lettres modernes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approfondie • Didactique • Finalité spécialisée en langues des affaires <p>Finalités spécialisées réservées au Master en langues et lettres modernes, orientation générale :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sciences et métiers du livre • Français langue étrangère
COUS AU CHOIX	15	<ul style="list-style-type: none"> • Stage en entreprise (réservé aux étudiants en langues des affaires) • Linguistique et traitement automatique du langage • Littératures, enjeux culturels et métiers du livre • Didactique (réservé aux étudiants de la Finalité didactique) • Français langue étrangère • Autres cours



Le master en communication multilingue

[120 crédits]

Programme : www.uclouvain.be/prog-mult2m	Campus : Louvain-la-Neuve	Horaire de jour	Durée : 2 ans
Langue d'enseignement : français	Activités en anglais : OUI	Activités en d'autres langues : OUI	
			Stages : OUI

Le programme est centré sur la communication en entreprise et comprend des cours spécifiquement conçus pour développer les compétences orales et écrites spécialisées dans deux langues modernes.

PROGRAMME	CRÉDITS	
TRONC COMMUN	18	<ul style="list-style-type: none"> Cours spécialisés en langue des affaires (audition, expression orale et écriture) pour approfondir votre maîtrise des deux langues choisies : Allemand - Anglais - Néerlandais - Français Cours d'économie et de communication pour connaître le monde des affaires
MÉMOIRE	22	
STAGES	20	Le stage (minimum trois mois) peut s'effectuer dans une entreprise en Belgique ou à l'étranger et permet de réaliser un projet d'envergure comme par exemple la création ou mise à jour du site web, prospection de nouveaux clients, participation à des actions de communication ou à l'organisation d'événements, préparation de la revue de presse, rédaction de rapports et de communiqués de presse, etc.
FINALITÉS <i>L'étudiant choisit une finalité</i>	30	<p>Finalité spécialisée en langues des affaires</p> <ul style="list-style-type: none"> Stratégies de communication orale dans l'entreprise Compréhension à la lecture et extension lexicale : textes économiques et commerciaux Réalités économiques, juridiques, sociales et politiques des pays où sont utilisées les langues étudiées
COMBINAISONS LINGUISTIQUES		<ul style="list-style-type: none"> Sciences du travail [FR] Communication [FR] Sciences politiques [FR/EN] Sciences économiques [FR] Sciences de gestion [EN] Bedrijfscommunicatie (Katholieke Universiteit Leuven) [NL/EN] Espagnol en milieu professionnel [FR/ES] Cours au choix : possibilité d'étudier une 3^e langue (entre autres : allemand, arabe, chinois, espagnol, français, italien, japonais, néerlandais, portugais, russe, slovène ou turc)



Le master en linguistique

[120 crédits]

Programme : www.uclouvain.be/prog-ling2m	Campus : Louvain-la-Neuve	Horaire de jour	Durée : 2 ans
Langue d'enseignement : français et anglais	Activités en d'autres langues : OUI		Stages : OUI

Ce master a pour objectif de vous apporter une formation approfondie en linguistique générale et appliquée et ainsi de vous ouvrir la voie à la recherche ou à un emploi dans la communication écrite et orale au sens large (terminologie, dictionnaire, lisibilité textuelle, etc.).

Les étudiants de la finalité spécialisée "Linguistique et ses applications à une société multilingue" ont la possibilité de participer au programme de double diplôme organisé en partenariat avec l'Université d'Oslo.

Le programme se compose d'un tronc commun (60 crédits constitués de 30 crédits de cours théoriques et méthodologiques + 30 crédits d'activités liées au mémoire), d'une finalité (30 crédits) et de cours au choix (30 crédits).

PROGRAMME	CRÉDITS	
TRONC COMMUN	30	<ul style="list-style-type: none"> Cours de méthodologie Cours de linguistique
MÉMOIRE	De 20 à 30	En fonction de la finalité choisie
STAGES		En fonction de la finalité choisie
FINALITÉS <i>L'étudiant choisit une finalité</i>	30	<p>Traitement automatique du langage : cette finalité spécialisée forme aux métiers de l'industrie de la langue (correction orthographique, reconnaissance de la parole, traduction automatique, gestion documentaire, etc.). Fortement tournée vers le monde de l'entreprise, elle accueille des chercheurs invités (des mondes académique et professionnel) et offre un stage en entreprise.</p> <p>Linguistique et ses applications à une société multilingue : cette finalité spécialisée met l'accent sur les usages du langage, en particulier dans des contextes multilingues, et sur les méthodes, les modèles et les applications qui y sont liés dans la recherche linguistique</p>
OPTIONS ET/OU COURS AU CHOIX	30	<ul style="list-style-type: none"> Linguistique comparative et contrastive Discours et société Psychologie et langage Linguistique française Linguistique anglaise Linguistique néerlandaise Linguistique allemande Linguistique espagnole Linguistique computationnelle et informatique Philosophie du langage Linguistique appliquée à l'enseignement et à l'apprentissage des langues Autres cours au choix



Le master en traduction

[120 crédits]

Programme : www.uclouvain.be/prog-trad2m	Campus : Louvain-la-Neuve	Horaire de jour	Durée : 2 ans
Langue d'enseignement : Français	Activités en anglais : Optionnel	Activités en d'autres langues : OUI	Stages : OUI

Un programme riche, qui combine une offre diversifiée de spécialisations et de cours et une immersion dans le monde professionnel. Organisé par la *Louvain School of Translation and Interpreting* de l'UCL, il hérite de l'expérience et de la tradition d'excellence de l'Institut libre de Marie Haps. Il bénéficie du label de qualité européen *European Master in Translation* de la Commission européenne.

Le programme se compose d'un tronc commun (75 crédits dont 15 crédits de mémoire), 15 crédits de stage, 13 crédits de cours de formation commune, 32 crédits de cours de langue et de traduction), d'une finalité (30 crédits) et d'une option (15 crédits).

PROGRAMME	CRÉDITS	
TRONC COMMUN	13	<ul style="list-style-type: none"> • Traductologie (FR) ou Translation Studies (EN) • Outils de traduction et documentation • Post-édition et révision
COURS AVANCÉS	langue 1 16	<ul style="list-style-type: none"> • Les combinaisons linguistiques possibles : <ul style="list-style-type: none"> - anglais + allemand - anglais + néerlandais - anglais + espagnol - anglais + russe - anglais + italien - anglais + turc - anglais + langue des signes* - anglais + arabe** - anglais + chinois** - allemand + néerlandais - allemand + russe - allemand + italien
	langue 2 16	
MÉMOIRE	15	
STAGE	15	
FINALITÉS	30	<ul style="list-style-type: none"> • Finalité approfondie • Finalité didactique • Finalité spécialisée à choisir parmi : <ul style="list-style-type: none"> - Terminologie et localisation - Traduction et audiovisuel - Affaires internationales et européennes - Arts et lettres
OPTIONS	15	<ul style="list-style-type: none"> • Recherche en traductologie • Didactique • Audiovisuel • Affaires européennes • Traduction Marketing et Publicité • Littératures • Médiation interculturelle et interlinguistique • Cours au choix

* Combinaison offerte à partir de l'année académique 2017-2018.

** Les cours de traduction à partir du chinois et de l'arabe sont dispensés à Bruxelles.



Le master en interprétation

[120 crédits]

Programme : www.uclouvain.be/prog-intp2m	Campus : Louvain-la-Neuve	Horaire de jour	Durée : 2 ans
Langue d'enseignement : français	Activités en anglais : OUI	Activités en d'autres langues : OUI	Stages : OUI

Une formation exigeante pour exercer un métier passionnant et hautement qualifié.

Le programme se compose de 75 crédits de tronc commun (y compris 15 crédits pour le mémoire et 12 crédits pour le stage), d'une finalité (30 crédits) et d'une option (15 crédits).

PROGRAMME	CRÉDITS	
TRONC COMMUN	48	<ul style="list-style-type: none"> • Déontologie de l'interprétation de conférence • Fondements de l'interprétation • Outils de traduction et documentation <p><i>En fonction des langues étudiées :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Langues et cultures appliquées à la traduction et à l'interprétation • Traduction à vue • Introduction, techniques et pratiques de l'interprétation de conférence : consécutive, simultanée, simultanée avec texte.
MÉMOIRE	15	
STAGES	12	Tous les stages sont sélectionnés et évalués attentivement et s'effectuent sous la supervision de professeurs-interprètes. Grâce à ces stages, vous pourrez pratiquer à « micro fermé » dans de grandes organisations internationales et intervenir « à micro ouvert », bénévolement, dans le cadre d'événements internationaux organisés par des ONG et ASBL.
FINALITÉS	30	Finalité spécialisée en interprétation de conférence
OPTIONS	15	<p><i>L'étudiant choisit une option</i></p> <p>Questions internationales et européennes : pour approfondir les connaissances sur les organisations et questions de politique internationale. Idéal pour les étudiants qui visent un concours d'interprètes dans les grandes institutions internationales (UE, ONU, OTAN...).</p> <p>Interprétation et communication interculturelle : pour les interprètes de conférence qui travaillent avec le russe et le turc, et qui souhaitent se former au <i>Community interpreting</i> ou "interprétation pour les services publics" et travailler dans les hôpitaux, tribunaux, services de police, etc.</p> <p>Traduction audiovisuelle : traduction impliquant l'oral, domaine de spécialité des interprètes, la traduction audiovisuelle offre à l'interprète de conférence une diversification passionnante de ses activités professionnelles.</p> <p>Recherche en interprétologie : pour allier à la pratique une réflexion plus théorique et la recherche et faire progresser la connaissance du métier et l'efficacité de l'enseignement de l'interprétation.</p> <p>Cours au choix : pour approfondir des sujets qui vous intéressent ou pour étudier une langue supplémentaire à la combinaison linguistique de base.</p>
COMBINAISONS LINGUISTIQUES		<ul style="list-style-type: none"> • Anglais + allemand • Anglais + néerlandais • Anglais + espagnol • Anglais + russe • Anglais + turc <ul style="list-style-type: none"> • Anglais + arabe* • Allemand + néerlandais • Allemand + russe • Biactif français <> langue des signes de Belgique francophone (LSFB)**

* Les cours à partir de l'arabe sont dispensés à Bruxelles

** À partir de septembre 2017



Le master en arts du spectacle

[120 crédits]

Programme : www.uclouvain.be/prog-thea2m	Campus : Louvain-la-Neuve	Horaire de jour	Durée : 2 ans Possibilité d'étalement
Langue d'enseignement : français	Activités en anglais : NON	Activités en d'autres langues : NON	Stages : OUI

Une formation théorique pour appréhender le phénomène théâtral dans toute sa diversité et situer les enjeux des pratiques culturelles et de la création contemporaine

Le programme se compose d'un tronc commun (60 crédits constitués de 30 crédits de cours théoriques et méthodologiques + 30 crédits d'activités liées au mémoire), d'une finalité (30 crédits) et de cours au choix (30 crédits).

PROGRAMME	CRÉDITS	
TRONC COMMUN	48	<p>Découvrir les principales disciplines des études théâtrales dans une perspective historique, analytique et théorique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie des études théâtrales • Dramaturgie • Mise en scène : histoire et analyse • Etude du théâtre français du moyen âge à nos jours • Scénographie • Esthétique des arts du spectacle • Danse, performance et autres arts de la scène • Théâtre et arts visuels • Sociologie du théâtre
MÉMOIRE	27	Réaliser un travail de recherche personnel sous la supervision d'un spécialiste du domaine
FINALITÉS	30	<p>Finalité spécialisée - Pratiques et métiers du théâtre : comprendre la réalité concrète du monde théâtral contemporain</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dramaturgie : étude de cas • Littérature, théâtre et sciences humaines • Écritures dramatiques contemporaines • Étude pratique de la scénographie • Droit et gestion culturelle • Gestion des organismes culturels : exercices pratiques • La scène belge : institutions et pratiques <p>Finalité didactique : se préparer à l'enseignement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Didactique générale • Didactique des arts du spectacle • Stages
STAGES, WORKSHOP ET COURS AU CHOIX	15	<ul style="list-style-type: none"> • Faire l'expérience du terrain au travers de stages en milieu professionnel et d'un workshop dirigé par un metteur en scène de renom • Tisser et entretenir des liens avec le monde professionnel



Pourquoi choisir cette formation à l'UCL !

POUR LA QUALITÉ DE SON ENSEIGNEMENT

Les professeurs sont spécialisés et engagés dans des réseaux de recherche internationaux. Ils sont ouverts à de nouvelles pédagogies et méthodologies.

POUR SON ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE

La disponibilité des enseignants et des assistants permet un suivi personnalisé par des travaux pratiques, des séminaires et des monitorats.

POUR LA MOBILITÉ INTERNATIONALE

Les réseaux internationaux dont fait partie la Faculté de philosophie, arts et lettres ainsi que les possibilités de séjours à l'étranger dans des universités prestigieuses vous permettront de croiser méthodes et approches mais aussi d'aller à la rencontre de cultures différentes.

POUR L'INTERDISCIPLINARITÉ

Les mineures vous permettent d'ouvrir votre formation à d'autres disciplines ou d'autres langues et d'élargir la palette de vos connaissances et compétences.

MAIS AUSSI :

- pour rejoindre une université prestigieuse, reconnue internationalement ;
- pour le campus de Louvain-La-Neuve, cadre idéal pour une vie universitaire enrichissante et formatrice, favorisée par une multiplicité d'activités culturelles, sportives et associatives.



FACULTÉ DE PHILOSOPHIE, ARTS ET LETTRES

Place Blaise Pascal 1
 B- 1348 Louvain-la-Neuve
 Tel . +32 (0) 47 48 50
 secretariat-fial@uclouvain.be
 www.uclouvain.be/fial

Choisir ses études

Centre d'information et d'orientation (CIO)
 www.uclouvain.be/cio

S'inscrire à l'UCL

Service des inscriptions (SIC)
 www.uclouvain.be/inscription

Financer ses études

Services d'aide aux étudiants (AIDE)
 www.uclouvain.be/aide

Se loger à l'UCL

Service des logements (LOGE)
 www.uclouvain.be/logement



www.uclouvain.be/futur-etudiant

Éditeur responsable : Philippe Hilgsmann.
 L'information reprise dans ce support est susceptible d'être modifiée. Consultez le web pour disposer d'une version actualisée.

© UCL - 1^{ère} édition - octobre 2015.

Photos : Jacky Delorme, Denis Vasilov.

